

小狗憨憨

[奥] 米拉·洛贝 / 著

[奥] 苏西·魏格尔 / 绘

王泰智 沈惠珠 / 译



憨憨

天津出版传媒集团

天津人民出版社

童话森林

小狗憨憨

[奥] 米拉·洛贝 / 著

[奥] 苏西·魏格尔 / 绘

王泰智 沈惠珠 / 译



天津出版传媒集团

天津人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小狗憨憨 / (奥) 洛贝著 ; (奥) 魏格尔绘 ; 王泰智, 沈惠珠译. -- 天津 : 天津人民出版社, 2013.10
ISBN 978-7-201-08394-0

I. ①小… II. ①洛… ②魏… ③王… ④沈… III. ①儿童文学—图画故事—奥地利—现代 IV. ①I521.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 227760 号

著作权合同登记号 图字: 02-2013-219 号

Mira Lobe, Tapps

©Copyright 2012 by Verlag Jungbrunnen Wien

版权代理: 北京华德星际文化传媒有限公司

本书简体中文版权由北京天域北斗图书有限公司取得。

版权所有, 侵权必究!

天津人民出版社出版

出版人: 黄沛

(天津市西康路 35 号 邮编: 300051)

邮购部电话: (022) 23332469

网址: <http://www.tjrmcbs.com>

电子邮箱: tjrmcbs@126.com

北京国彩印刷有限公司 新华书店经销

2014 年 2 月第 1 版 2014 年 2 月第 1 次印刷

889 毫米 × 1194 毫米 32 开本 2.75 印张

字数: 20 千字 印数: 8000

定价: 14.00 元

今天是弗雷迪上学的第一天。放学后，他和爸爸一起刚走到家门口，妹妹海迪就从花园门口迎了上来。

“呐，上学有意思吗？”

“很有意思！”爸爸说。

“是的，”弗雷迪说，“我还得告诉你：从今天起，我不叫弗雷迪，叫阿弗雷迪了。”

“啊？”妹妹吃惊地叫了一声，“我也要叫海迪维茜，不叫海迪了吗？我可不愿意，不愿意，不愿意……”她一边跳着圆圈一边说。弗雷迪朝房门走过去了，不再搭理又蹦又跳的小妹妹。

“等一等嘛！”海迪说，“来玩一会儿原始森林的游戏啊？你可以扮大狮子。”

“不了。从今天起，我不当狮子了，也不当过家家的爸爸了，什么都不当了。”

海迪停止了蹦跳。“如果我扮睡美人，你也不当王子了吗？”

弗雷迪摇摇头。

“航海游戏呢，你也不当船长了吗？”海迪又问。

弗雷迪有些犹豫了。“船长嘛——还可以当一当吧！”

海迪担心地看着哥哥。“以后你不和我玩‘看谁吐得远’了吧？”

“当然。我不能再玩这些游戏了。老师说了，我们已经是小学生了。小学生不能再玩这些无聊的游戏。”

海迪生气了。“好吧！”她高声喊道，“要是老师不让玩吐口水，不许当狮子和王子，还得叫你阿弗雷德——那我就永远永远也不去上学！”

“你上学还早着呢，再想想吧。”爸爸说。然后，他们进了家门。

他们住的不是一所大房子，而是一栋小屋——

一栋被小花园包围着的漂亮的小白屋。花园里还种着花草和蔬菜。小白屋的旁边，还有许多这样的小屋子和小花园。海迪和弗雷迪居住的小区在城市边缘。因此，他们既不是农村孩子，也不是城市孩子，而是两者都算。

弗雷迪直接去了厨房，妈妈正在里面搓洗胡萝卜。

“弗雷迪！你从学校回来了？”妈妈问，“喜欢上学吗？”

海迪跟在哥哥身后，跳着进来，高声宣告：

“他不叫弗雷迪了，叫阿弗雷迪。还有，从今天起，他不当狮子和王子，因为他已经是大学生了……”

“噢，不是这样的！”爸爸和妈妈都笑了。

“在我们眼里，他还是弗雷迪！”妈妈说。

“是吗，就算他长大了，长了胡子，是吗？”

海迪问。

“当然啦。”爸爸说。

“所以，你就去上学了呀！”海迪把哥哥花格衬

衫背面的下摆从裤子里扯了出来。弗雷迪不高兴了。

“我才不会长胡子呢！”弗雷迪生气地大喊着，把衬衫下摆塞进了裤子。看他这么激动，又这么紧张上学的事情，妈妈递了一根胡萝卜给他。嚼嚼胡萝卜，弗雷迪就会安静下来。然后，他从书包里掏出画有彩图的课本给妈妈看。

这下，海迪的眼睛睁圆了。“如果上学就能有这么好的礼物，”她说，“那我还是上学吧。不过，老师必须允许随便玩吐口水的游戏！”

弗雷迪把课本夹在腋下，郑重地宣布：“现在，我要去做作业了。”

“我也得赶紧去工作了。”爸爸说着，也离开了厨房。

妈妈感到有点奇怪。“怎么上学第一天就有作业了呢？”

“有的。老师要我们从课本里挑出一幅最美的图画。还要想一个故事，明天上课时讲给大家听。”

“难道你们的老师想不出故事来吗？”海迪

问。她也要了一根胡萝卜嚼，然后跟着哥哥进了房间。“阿弗雷迪，你需要我的帮助吗？我也会挑选图画和讲故事。说不定做得比你还好。”

“不要！”弗雷迪坚定地回答，然后坐在了书桌前。兄妹俩开始一起翻阅课本，还在争执是黄色恐龙图画好，还是秋风中打伞孩子的图画更好。



下午，弗雷迪和海迪去了公园，和其他孩子一起玩耍。

公园大得很，五彩缤纷的花坛之间是宽阔的草地和铺着石子的小路，周围都是高高的树木和浓密的灌木丛。这里是玩捉迷藏的好地方。孩子们从来不在公园的中心地带玩耍，因为这里有很多推着童车散步的妈妈，还有很多老人坐在长椅上晒太阳。他们总是去偏僻的边缘，杂草丛生的荒芜园区。他们叫那些地方“森林”。只要躲进“森林”繁茂的枝叶当中，就不会被人找到。

“森林”里还矗立着一棵大栗树，那里可以做游戏的基地。因此海迪和弗雷迪一进公园就会奔向那里。

“我很高兴，”海迪一边跑一边说，“玩捉迷藏你还不算太大。”

弗雷迪没有应声。

“我想永远永远玩捉迷藏。”海迪继续说。一边奔跑一边不停地说话，是一件吃力的事情，她已经气喘吁吁了，活像个气筒。“如果不让我玩捉迷藏，我就不要长大。我宁肯像现在这样。”

“这可不行，”弗雷迪说，“不管你愿意不愿意，总是要长大的。”

这时，他们已经来到大栗树下。他们的朋友彼得喊着迎了上来：“快，我们刚开始数数，决定谁当找人的那一个！”

孩子们已经站成了一个圆圈。

“一二三四五六七，
老婆婆萝卜烧小鸡，
老婆婆烤饼烧猪油，
不小心切掉小指头。”



孩子们一个接一个被淘汰，最后留下了彼得。
他当然就是找人的那一个了。彼得把胳膊交叉起

来，倚在树干上，脸紧紧贴在胳膊上。其他孩子都飞快跑开了，钻进了灌木丛和树木后面，等待彼得从一数到一百后开始寻找。

这里真的有很多难找的老隐蔽所，每次都可以使用。但弗雷迪却与众不同，每次都要找新的隐蔽地方。海迪则紧跟在他身后。

“你这个红衣小鬼，自己去找个地方吧！”他吼道，“如果彼得找到我们，都是你的错。你这个草莓糖块！”

海迪知道，现在最好不要说话。她默默地跟着弗雷迪在地上爬，钻进了灌木丛深处，蹲了下来。

她使劲地拉紧了身上的红衣裙，尽量使自己显得矮小些，还紧紧闭上了眼睛。

“能看见我吗？”她轻声问。

弗雷迪正在往一棵树上爬，想藏在上面的树枝之间。

“嘘！”海迪喊道，“他就要来了！”

彼得大声喊“一百”，然后开始仔细寻找。他先走向一个装园艺工具的大箱子，那后面是个很好

的隐蔽地。

海迪蹲在灌木丛里，一动都不敢动。这时，一只带有两个黑点的红色瓢虫飞过来，落到了她光溜溜的腿上。虽然感到特别刺痒，但她只能忍住，生怕一动就弄出响声。海迪看着瓢虫踉踉跄跄地爬行在她腿上的褐色汗毛间，心想：它为什么要干这样没用的傻事呢……如果我是一只瓢虫，就永远也不会落到人的腿上……

突然，海迪听到寂静中传来一个响声。声音很奇怪，是一种痛苦的呻吟，一半是尖叫，一半是喘息，就好像一台手风琴在演奏最高音的时候，突然变得断断续续。当然，不会是手风琴。它怎么会在灌木丛中自己发出这样的声音呢！

海迪屏住呼吸静静听着——那个声音又来了：尖叫和呻吟。海迪一下子忘记了她正在玩捉迷藏，应该保持绝对安静。她朝着声音传来的方向，往前爬了一段。突然，她发现在前面的树丛下，躺着一个小小的、毛茸茸的黑东西。声音就是从那里发出来的。

海迪的心开始剧烈地跳动。她害怕了，但不是怕那个小东西会伤害她！因为它确实太小了。可谁知道，这个蜷曲在那里的小东西到底发生了什么事情呢？它生病了？还是它趴在草丛中正等待着死亡？海迪的心跳得越来越响了。她把身子探了过去。一根树枝被碰断了，发出了咯吱的响声，打破了沉寂。

“安静点！”弗雷迪在树上往下轻声喊道，“你疯了吗？”

那个毛茸茸的小球，第三次发出可怜的叫声。这一次的声音很有穿透力，连弗雷迪都听到了。

“什么声音？”他朝下问，“多么奇怪的声音呀？”

“树丛里有个东西。”海迪轻声回答，“你快下来吧，弗雷迪，我很害怕。”

“现在？绝对不行！”

海迪伸出食指，小心翼翼地接近那团东西。可她不敢碰到。

“弗雷迪，你觉得它是只小兔吗？”



“不可能！兔子不会尖叫！”

海迪犹豫地用食指碰了碰那个绒毛球。它突然惊叫了一声，全身发抖，似乎对有人摸它很是气愤。弗雷迪终于忍不住，滑下树枝，想看个究竟。

“一二三，弗雷迪！我发现你了！”彼得的喊声从栗树那边传了过来。他已经看见，枝叶间有花格衬衫在闪动。

弗雷迪爬下树。现在已经无所谓暴露了。他蹲到了海迪身边。

“让我看看！”他勇敢地下了命令，尽管他的心也在狂跳。

海迪扒开了树枝。

“小心点儿，”她说，“也许会弄疼它……”

弗雷迪勇敢地伸出了手。绒毛球露出了一只湿漉漉的黑色小鼻子，毛茸茸的额头下，两只褐色的大眼睛，明亮又闪烁。

“啊，真可爱呀！”海迪喊了出来。

就在这时，彼得的吼声从栗树那边传了过来：

“一、二、三，找到你了，海迪！”



但兄妹两人已经不再管这些了。

“你见过这么可爱的小东西吗？”海迪问，“把它给我，弗雷迪！”

弗雷迪不肯交出小狗，把它牢牢抱在怀里，只伸给妹妹抚摸一下。“我只想知道，它是怎么到这里来的！”